

Die Beijing Cultural Development Foundation,
die Fachhochschule Jena und JenaKultur
laden Sie zum Symposium und zur Ausstellungseröffnung ein.

**Symposiumseröffnung am 31. Mai 2010
um 10.45 Uhr, FH Jena, Haus 4**

eröffnet durch:

**Prof. Dr. Gabriele Beibst, Rektorin der FH Jena
Meng Haidong, Direktor der BCDF**

**Ausstellungseröffnung am 31. Mai 2010
um 19.00 Uhr, Volksbad Jena**

es sprechen:

**Christoph Matschie, Minister für Bildung,
Wissenschaft und Kultur des Landes Thüringen
Dr. Jiang Feng, Gesandter Botschaftsrat,
Botschaft der Volksrepublik China**

Rahmenprogramm

31. Mai, 15.15 – 17.00 Uhr, FH Jena
Dr. Dagmar Zissler Gürtler, Chine Sign, Interkulturelles Marketing und Kommunikation
Chinesisch Kompakt, Chinesisch lernen unter Zeitdruck, Workshop

31. Mai, 20.00 Uhr, Volksbad Jena
He Shibin, Abteilungsleiter Kultur /BCDF, Demonstration: Chinesische Kalligraphie

1. Juni, 16.00 Uhr, FH Jena
Der Verband der chinesischen Wissenschaftler und Studierenden Jena stellt
chinesische Brettspiele vor und veranstaltet einen chinesischen Filmabend (m. dt. Untertiteln)

4. Juni 2010, 14.00 Uhr
BEGEGNUNGEN Kultur · Technik · Wirtschaft · Studentischer Workshop der FH Jena und der JENOPTIK AG
Von Wahrnehmung zu Sprache in Kunst, Wirtschaft und Technik
Künstlerisches Bezugsprojekt: Ausstellung *Inbetweener + Networker*, Volksbad Jena

Informationen und Kontakt: presse@fh-jena.de

mit freundlicher Unterstützung:



Kulturaustausch, Kunst,
Technik e.V.
Deutsch-chinesischer Freundesverein
der Peking-Universität



TRAFFIC
COMMUNICATIONS



Sparkasse Jena-Saale-Holzland

图林根州中国节 THÜRINGER CHINATAGE

2010 DIALOG IV BEIJING-JENA
2010 对话 IV 北京-耶拿

**SYMPOSIUM
31.5.-1.6.**

**AUSSTELLUNG
31.5.-6.6.**



北京文化发展基金会
Beijing Cultural Development Foundation



Fachhochschule Jena
University of Applied Sciences Jena



VOLKSBAD
JenaKultur

Ausstellung: 31. Mai – 06. Juni / 3 Plattformen

Plattform 1: China

Die andere Progression

20 junge chinesische Künstler

Ausstellungsort: Aula und Aula-Foyer
im Haus 4 der Fachhochschule Jena

Chen Xin · Chen Jie · Hong Dan · Huang
Qiyuan · Lu Xiao · Li Guochong · Liu Xiang ·
Liu Juahua · Pen Si · Wang Weifeng · Liu Xi
Ning · Sun Jiang · Yue Lei · Hu Hai Feng ·
Wan Hui Ming · Liang Yan Kang · Wang Dai
Shan · Xiao Fang Kai · Fan Ming Zheng ·
Zhao Yi Nan

Plattform 2: China-Deutschland

in-betweeners + networker

18 Künstler

Ausstellungsort: Volksbad Jena

Boris Becker/Photographie/Köln-Shanghai · Alexander Brandt/Photographie/Shanghai-
Paris-München · Chen Qing Qing/Papier/Beijing-Wien · Eva Maria Enders/Malerei/
Koblenz -Beijing · Sabine Hack/Installation/Koblenz-Beijing · Hou Yu Ben/Tusche-
malerei/Beijing-Wien · Susanne Junker/Photographie/Shanghai-Paris-Köln ·
Rolf A. Klunter/Installation/Shanghai-Kathmandu-Eifel · Maik + Dirk Löbbert/
Photographie/Köln-Shanghai · MATE/Photographie/Beijing-Dortmund · Thomas Palme/
Papier-Installation/Allgäu-Shanghai · Susanne Rottenbacher/Licht-Installation/Berlin
Aloys Rump/Malerei/Koblenz-Beijing · Lothar Spree/Video/Shanghai-Berlin · Paul Schwer/
Licht-Installation/Düsseldorf-Shanghai · Laurens Tan/Video/Beijing-Sydney-Köln ·
Yan Qing Qing/Video/Shanghai-Paris · Wang Lei/Papier-Installation/Beijing-Steyrermühl

Plattform 3: China - Asia

ANIMAMIX

Multimedia

Ausstellungsorte:
Fachhochschule Jena (Monitore),
Volksbad Jena (Monitore)

Intendant + Creative Director: Victoria Lu

Symposium 31. Mai – 1. Juni FH Jena

FH Jena, Haus 4, Aula, ab 10.45 Uhr

31. Mai, u. a.:

Prof. Dr. Bruno Spessert, Prorektor für Forschung und Entwicklung der FH Jena,
Möglichkeiten der chinesisch-deutschen Zusammenarbeit aus Sicht einer Hochschule

Prof. Jürgen Grüneberg, Rektor der Swiss German University Asia, Jakarta, Vorsitzender der KKT,
Die Anforderung an die Ausbildung von Hochschulabsolventen aus Sicht chinesisch-deutscher Joint-Venture

Prof. Dr. Harald Hullmann, Hochschule der Bildenden Künste Saar,
Creative Industries, China/Deutschland

1. Juni u. a.:

Prof. Dr. Peter Dittrich, FH Jena Fachbereich Elektrotechnik/ Informationstechnik,
Studentenaustausch mit der Tongji Universität Shanghai – Globalisierungserfahrungen

Martin Fischer, FH Jena, Student im Fachbereich Maschinenbau,
Bericht über den Studienaufenthalt an der CDHK Tongji Universität Shanghai

Dr. Pei Wang-Nastansky und Prof. Dr. Ludwig Nastansky, FH Jena, Fachbereich Betriebswirtschaft,
CDHK Tongji Universität Shanghai, Universität Paderborn,
China ist zumeist ganz anders als wir denken!

Prof. Dr. Theodor Enders, FH Jena, Fachbereich Betriebswirtschaft,
Geistiges Eigentum in Deutschland und China in vergleichender Perspektive

Lothar Spree, Karlsruhe/Shanghai,
Kunst und Neue Medien in China

Prof. Victoria Lu, Taipei/Shanghai,
ANIMAMIX – An Increasing Phenomena in East Asian Contemporary Art

SYMPOSIUM

FACHHOCHSCHULE JENA, HAUS 4

31.5.-1.6.2010

AUSSTELLUNG

VOLKSBAD & FH JENA, HAUS 4

31.5.-6.6.2010

图林根州中国节
THÜRINGER CHINATAGE

2010 DIALOG IV BEIJING-JENA

2010 对话 IV 北京-耶拿

**Symposiumseröffnung am 31. Mai 2010
um 10.45 Uhr, FH Jena, Haus 4**

eröffnet durch:

**Prof. Dr. Gabriele Beibst, Rektorin der
Fachhochschule Jena**

**Meng Haidong, Direktor der Beijing Cultural
Development Foundation**

**Ausstellungseröffnung am 31. Mai 2010
um 19.00 Uhr, Volksbad Jena**

es sprechen:

**Christoph Matschie, Minister für
Bildung, Wissenschaft und Kultur
des Landes Thüringen**

**Dr. Jiang Feng, Gesandter Botschaftsrat,
Botschaft der Volksrepublik China**

Informationen und Kontakt: presse@fh-jena.de

veranstaltet von:



北京文化发展基金会
Beijing Cultural Development Foundation



Fachhochschule Jena
University of Applied Sciences Jena



VOLKSBAD
JenaKultur

mit freundlicher Unterstützung:



**Kulturaustausch, Kunst,
Technik e.V.**
Deutsch-chinesischer Freundesverein
der Peking-Universität

TRAFFIC
COMMUNICATIONS



Sparkasse Jena-Saale-Holzland